

Anleitung:

- Erstellen Sie pro Person eine Zollanmeldung – für Mitreisende, an der gleichen Adresse wohnhafte Familienmitglieder, kann auf das Erstellen von mehreren Zollanmeldungen verzichtet werden.
- Füllen Sie die Zollanmeldung nach Vordruck aus.
- Trennen Sie die Abschnitte B und C ab und bewahren Sie diese auf.
- Falten Sie den Coupon A, legen Sie die Belege (*Rechnungen, Quittungen; diese werden sie später zurückerhalten*) hinein und kleben Sie die Ränder zusammen.
- Werfen Sie den Abschnitt A in die Anmeldebox.

In den nächsten Tagen erhalten Sie von der Zollverwaltung eine **Veranlagungsverfügung** sowie einen **Einzahlungsschein**, mit dem Sie die geschuldeten Abgaben bezahlen können.

Instructions:

- Etablissez une déclaration en douane par personne – pour les voyageurs appartenant à la même famille et résidant à la même adresse, il peut être renoncé à l'établissement de plusieurs déclarations.
- Remplissez les rubriques de la déclaration conformément aux intitulés.
- Détachez les coupons B et C et conservez-les.
- Pliez le coupon A, placez les justificatifs à l'intérieur (*factures, quittances; ceux-ci vous seront rendus ultérieurement*), puis collez les bords.
- Déposez le coupon A dans la boîte à déclarations.

Dans les prochains jours, l'administration des douanes vous fera parvenir une **décision de taxation** ainsi qu'un **bulletin de versement** vous permettant d'acquitter les taxes dues.

Istruzioni:

- Compilate una dichiarazione per persona – i viaggiatori appartenenti alla medesima famiglia e che risiedono al medesimo indirizzo, possono rinunciare alla stesura di più dichiarazioni.
- Compilate le rubriche della dichiarazione secondo le richieste.
- Staccate le cedole B e C e conservatele.
- Piegare la cedola A, inserite i giustificativi all'interno (*fatture, quietanze; questi vi saranno restituiti in seguito*), e per finire incollate i bordi.
- Depositare la cedola A nella cassetta delle dichiarazioni.

Nei prossimi giorni, l'amministrazione delle dogane vi manderà una **decisione d'imposizione** accompagnata da una **polizza di versamento** che vi permetterà di pagare le tasse dovute.

Instructions:

- Please fill out one declaration per person – for people travelling who belong to the same family and live at the same address, there is no need to fill out several declarations.
- Fill out the sections of the declaration which refer to the person mentioned
- Tear off forms B and C and keep them safe.
- Fold form A, enclose the supporting documents (*invoices, receipts; these will be returned to you later*), then seal the edges.
- Put form A in the declaration box.

In the next few days, the Federal Customs Administration will send you a **taxation decision** as well as a **payment slip**, which will enable you to pay the taxes due.